

Q. G. 48 (Q. P. I, 5) « le prunellier [= *épine* noire] porte des prunelles »<sup>1</sup>.

Lat. *spīna* REW 8150.

Types : *+spine*, *+ène*, *-ène*, *-eune*; — *+èspine*, *-ène*, *-eune*; — *+épine*, *-ène*, *-eune*...

◆ 1<sup>o</sup> Voy. épenthétique ou prosthétique dans le groupe initial *sp-* : *sp-*, *sip-*, *sup-*... dans le domaine propr. w.; ailleurs, *èsp*...<sup>2</sup>. Pour le timbre de la voy., cf. c. 54 LE.

2<sup>o</sup> *s* + cons. : persiste dans le domaine w., et s'étend plus à l'o., dans le Hn, que la voy. épenthétique ; disparaît dans Vi. Cp. c. 47 FÉTU, etc.

3<sup>o</sup> *ī* ton. libre dans la finale fém. -ī na : s'ouvre le plus souvent en *é* (d'où, par labialisation, *œ*) ; se maintient seulement dans le Lx. Cp. c. 1 AIGUILLE, 98 VIE.

La carte se fonde d'abord, comme le tableau, sur le premier trait<sup>3</sup>, mais elle détache surtout les points où l'on a la finale -*èn* (signes noirs).

◆ ALF 476. BRUN., *Eng.* 596; *Et.*, p. 127, 162, 388-9, 496. GRIGN., § 36, 38, 70. WARN., p. 23, § 13. FELLER, § 53, 81. REM., *Anc. w.*, p. 40, § 2, et 74, § 37.

= I. a. **spine** : *spin* Ch 4; Ni '25, 92; Na 84, '102, '103, '121; Ph 84; Ar 2; D 17, '32, '35, 46, '62, '96, '100, 101, '103, '104, 110, 120, 136; W '58, 59, '60, '72; H 8, '23, '36, 37, '45, 46, 49, 69, '70, '73; Ve 40 (Francheville, v. II), 44, '46, 47; My 1, 2, 4; Ma 2, 3, '8, '19, 20, '21, '25, '26, '27, 29, '34, 35, 36, 40-43, '47, '48, '49, '50, 51, 53; B '1, 2, '3, 4, 6-12, '14, 15, 16, '17, '19, 21-24, '26, 27-30, '31, '32, 33; Ne '2, 4-11, '12, 14-16, 20, '22, '23, 24-33, '34, '38, 39-49, '50, 51-76 | *spīn*<sup>4</sup> Ni 36, 38; D 123, 132. || b. **+spène** : *spén*, -*èn*<sup>4</sup> Ni 107; Na '20, 22, 30; D 30; W 32, '36, '45, '63, 66, '73; H 1, 2, 21, '26, 27, 38, '39, '42; Ve 31-34 (-*i/én*).

II. **+spène** : *spèn* A 37 (-*èn*); S 6, 13, '26; Ch '6 (-*en*), 16, 28, 43, 72; Th 14, 25-46, 53 (-*èn*), 54, 64, '67, 73 (-*èn*); Ni 33, '35; Na 1, 6, '13, 23, '24, 44, 49, '54, 69, 79, 99, 101, 107-116, '118, '120,

'123, 127-135; Ph 6, '21, 33, 37 (-*en*), 42, 54-69, '70, 81, 86; Ar 1; D '1, 7, '9, 15, 25, '26, '27, 36-40, '45, 58, 64, 68-84, '85, 94, 96, 113; W 1, 10, 13, 30, '39, '42, '56; H '28, 50, 67, 68, '74, '77; L 1-7, '8, 14, 19, '32, 35, 43, 45, '50, 61, 66, 85, 87, '90, 94, '99, 101-113, 116; Ve 1-26, 35, 37, 39, 40 (Francheville -*in*), 41, 42, '45; My 3, '5, 6; Ma 1, 4, 9, 12, '14, '18 (-*en*), 24, '28, '32 (-*en*), 39.

III. **+speune** : *spæn*, -*æn* Ni 2, '5, 6, '9, '10, 11, '14, 17, '24, 28, '29, 45, 61, '62, '66, '74, 80, 85, 93, '97, 98; W '2, '43; L '71.

= IV. **+èspine**<sup>3</sup> : *èspīn* Ni 1, 90, 112 | *ispīn* Ni '105.

V. **+èspène** : *èspèn* Mo 42, 58, '70, '77, 79; S 1, 10, 19, 31, 37; Ch 63, '64; Th '1, '2, 5, 24, '51, 62, 72, 82; Ni 72; Ph '47 | *è-A* 2, 7 | *èspèn* Mo 23, 44; S '28, 29; Ch 27; Ph 79, *èspè<sup>n</sup>* S 36 | *è-Mo* 41<sup>4</sup>.

VI. **+èspeune** : *èspèn* Mo 17.

= VII. **+épine** : *épin* To 1 (*é-*); Mo 1; Ne 69; Vi 2-8, '12, 13, '14, '15, 16, 18 (-*in*), '21, 22, 25, '26, 27, '32, '33, 35-43, 47, '48 | -*în* Vi 46.

VIII. **+èpène**... : *èpèn* To 6; A 12, 28, '40, 44, '52; Mo 37, 64 | *é-To* 94; No 1, 2, '4 | *e-To* 58 | *è-To* 2 | *èpen* A 55 | *é-To* 37, 73; A 1 | *èpè<sup>n</sup>* To 28, 99; A 50, 60 | *épè<sup>n</sup>* To 27, 39 | *èpè<sup>n</sup>* To 7<sup>4</sup>.

IX. **+èpeune**... : *èpæn* To 43, '57, '82, '91 | *é-To* 48 | *èpæn* To 71 | *èpæ<sup>n</sup>* To 24 | *é-No* '5 | *épæn* No 3 | *œñ* To 13<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> On a consulté aussi la q. 49 « l'aubépine porte des... ». La carte offre de nombreuses lacunes (23 p.), parce que, dans certains endroits, le mot « épine » ne s'applique ni à l'aubépine, ni au prunellier. A la q. 5 du Q. P. I, on a ajouté « une épine ».

<sup>2</sup> La voy. épenthétique apparaît très irrégulièrement parce que le mot ne suit pas toujours une cons. : on a répondu *li nêr sipèn* 'l'épine noire', *in sipèn* 'une é.', mais aussi *li spèn* 'l'é.' = 'l'aubépine'.